

Diez ideas de acercamientos culturo-céntricos simultáneos de aprendizaje

De la Enseñanza de Umoja

Idea # 1

Reflejar imágenes culturales positivas y pertinentes con continuidad

La primera idea prominente habla de que el ambiente educacional ideal para niños afro-americanos y latinos de cuatro a siete años refleja imágenes culturales positivas, es pertinente culturalmente, y tiene continuidad cultural diariamente. Se desarrolló de nuestra discusión sobre reflejar imágenes positivas y usar pedagogía culturalmente pertinentes. Todos pensamos que un ambiente educativo ideal para niños afro-americanos y latinos de cuatro a siete años debe tener imágenes en la forma de libros, afiches, rompecabezas, y materiales que reflejen la cultura de los niños.

Nuestra demostración de clase ilustró cómo poner en práctica los conceptos e ideas acerca de la pertinencia cultural y el uso de las imágenes culturales positivas. Cuando llegaban los niños con su familia los saludamos en la puerta, los acogimos, y les mostramos la sala de clase que estaba llena de imágenes de la cultura y la gente africana americana y latina. Láminas de la vida familiar urbana y rural latina, una serie, de fotos de afro-americanos de varias edades, colores, tamaños y estilo de cabello, y fotografías de otra gente colgaban alrededor del salón al nivel del niño.

Compartimos estrategias para trabajar en situaciones culturalmente pertinentes como entrevistando a padres, buscando trabajadores de la misma comunidad, filmando o grabando historias de los padres, observando como reaccionan los niños en el programa, invitando los padres a la clase, y "llevando la comunidad a la escuela y la escuela a la comunidad." Discutimos la importancia de no hablar por un grupo cultural, sino buscar maneras de colaborar y aprender de las familias del programa.

Idea # 2

Proveer y modelar estrategias de resistencia y sobrevivencia

Todos los participantes identificaron, en una manera u otra, la necesidad de ayudar a los niños afro-americanos o latinos contra el posible daño causado por la discriminación racial y opresión cultural y lingüística. La idea

#2 dice que las cicatrices pasadas causadas por la discriminación racial pueden ser atendidas y las cicatrices futuras pueden ser prevenidas por adultos cariñosos que provean a niños afro-americanos y latinos con oportunidades y guía para desarrollar estrategias en sobrevivir y “rechazar el rechazo,” auto-estima, mantener o reclamar el idioma del hogar, y confrontar la discriminación

Los participantes dialogaron específicamente sobre las cicatrices que habían sufridos o que habían visto sufrir a los niños, debido a un tratamiento cruel relacionado con la discriminación racial. Para algunos la discriminación fue obvia y abierta. Para otros fue disimulada y cubierta. Estos participantes sintieron que la discriminación racial ataca el auto-estima del niño. Conversamos sobre el peligro real que rodea a nuestros niños, Nuestras estrategias para resistir y para sobrevivir tenían que ser dirigidas a los posibles ataques físicos y psicológicos. A veces las estrategias que compartimos fueron de no compartirlo todo acerca de uno mismo. También hablamos de la necesidad de apoyar a los niños, que enfrentan otras formas de discriminación basadas en género, clase económica origen lingüístico, y habilidad.

En la demostración del sábado por la mañana usamos con los niños afro-americanos y latinos estrategias de resistencia directas e indirectas. Las estrategias directas incluyeron la canción “Me Gusto Yo” [en inglés] y la historia en español del color del piel. Las estrategias indirectas incluyeron utilizando el español teniendo imágenes de niños, y familias afro-americanos y latinos, y marcando los áreas y materiales de la clase en inglés y español Pensamos que el ofrecer un ambiente educativo culturalmente pertinente es en si mismo una estrategia para rechazar el rechazo.

Idea # 3

Incluir a los padres y la comunidad en el desarrollo del programa.

Identificamos el involucramiento de los padres y la comunidad como uno de los mayores elementos de un programa efectivo para niños afro-americanos y latinos. Vimos a los padres como una fuente primaria de materiales, actividades, y contenido cultural pertinentes al programa. Esto nos llevó a nuestra tercera idea. Involucrar y crear colaboraciones con los padres y la comunidad es central al desarrollo de estrategias de aprendizaje culturalmente pertinente.

Idea # 4

Reclamar, validar, y mantener el idioma del hogar.

La cuarta idea se relaciona al lenguaje del hogar y “presentar modelos del idioma.” Se dice que los niños africo-americanos y latinos se benefician cuando se da valor al lenguaje del hogar en contacto diario con adultos cariñosos que hablan el idioma y modelan su uso en situaciones sociales en el ambiente escolar. Discutimos la importancia de modelar el idioma y dar acceso a los niños al idioma de su hogar en la escuela. El tener maestros que tienen fluidez en el lenguaje del hogar y habilidades avanzadas para enseñar es central a la idea # 4.

Idea # 5

Desarrollar una alfabetización entre-cultural, aprender un segundo idioma y negociar la cultura del salón de clase.

Conversamos de la importancia que tiene para los niños africo-americanos y latinos el aprender a relacionarse con otros grupos culturales. Algunos pensaron que era importante aprender acerca de otros niños de su mismo grupo étnico pero que sean de otra región o que hablen distintamente. Otros se enfocaron en la importancia de aprender acerca de trayectorias culturales de los niños y familias matriculadas en el programa. Esto contribuyó a la formación de la idea de que una vez que los niños de color están establecidos en su propio sistema de idioma y cultura y en su comunidad es importante apropiado, y necesario desarrollar inter-alfabetismo.

Idea # 6

Establecer la fuerza del número y considerar variables culturales y lingüísticas

La discusión de “variación lingüística y cultural dentro de un grupo” y “establecer la fuerza del número del grupo” fue identificado en más de la mitad de nuestras entrevistas. Algunos hablaron de la fuerza del grupo en relación con el número necesario de niños de la misma cultura/lenguaje en un programa, para poder formar una comunidad lingüística en el idioma del hogar. Otros sugirieron que también se relaciona con la importancia de tener varios niños del mismo grupo cultural para que ninguno se sienta aislado. El asunto de “la variación lingüística y cultural dentro de un grupo” también surgió. Se relacionó con la idea de crear la fuerza de números porque sólo teniendo cinco niños latinos no crearía la fuerza de números si son de

trayectorias culturales, geográficas, nacionalidades, o lingüísticas muy diferentes.

La sexta idea juntó estos dos puntos y dice que estableciendo la fuerza de números de niños es un papel clave de los acercamientos culturalo-céntricos; estos consideran "la fuerza de números" tanto como "la variación lingüística y cultural dentro de un grupo." Algunos participantes de color dialogaron de la fuerza de números en referencia a sus propias experiencias positivas donde asistieron a salones de clase donde muchos o todos los niños eran de su misma cultura.

Idea # 7

Promover pedagogía culturalmente pertinente diariamente

Discutimos la importancia de pasar las tradiciones y el alfabetismo oral y escrito a la próxima generación. La pedagogía culturalmente pertinente puede proveer maneras en las cuales el ambiente educativo puede contribuir a la transmisión de cultura por medio de abrir canales para el proceso natural de pasar la cultura y recreando cultura de una generación a otra. La séptima idea dice que acercamientos pertinentes culturalmente tienen un sentido diario acerca del conocimiento cultural y las trayectorias culturales y lingüísticas de los niños y sus familias.

Esto quiere decir que deben de tener personas (maestras, padres, voluntarios, y trabajadores de apoyo) de la misma trayectoria cultural y lingüística de los niños esto no negó que haya un papel para maestros europeo-americanos, si saben responder a la cultura y el idioma de los niños en las escuelas. Pero, todos los participantes estaban de acuerdo de que las situaciones donde los trabajadores son casi todos europeo-americanos y los estudiantes son africo-americanos y latinos no son pertinentes culturalmente. La discusión incluyó teniendo representación al nivel de manejo y liderazgo en el programa.

Idea # 8

Preparar maestros culturalmente y lingüísticamente pertinentes

En varias de las entrevistas emergió una discusión de quién debe trabajar con niños africo-americanos y latinos y que tipo de experiencias y habilidades necesitarían. Una de las barreras identificadas en la idea # 9 fue la falta de maestros calificados y pertinentes cultural- y lingüísticamente.

Algunos hicieron el punto de que solamente siendo del mismo grupo étnico no calificaba a la persona automáticamente. De allí salió la idea que adultos trabajando con niños pequeños posiblemente tienen asuntos para resolver acerca de su propia opresión interna, sentidos de no ser calificados, y una falta de conocimiento del contexto educacional para niños de color, lo cual requiere análisis crítico y reflexión personal, guía y modelos, y desarrollo de conceptos y profesional.

Idea # 9

Confrontar las barreras para proveer un ambiente de aprendizaje culturalmente pertinente.

Nuestra pregunta de la entrevista acerca de las barreras para proveer un ambiente de aprendizaje ideal para niños africo-americanos y latinos generó una variedad de respuestas las cuales son abarcadas en la idea # 9 que las barreras para proveer un ambiente de aprendizaje culturalmente pertinente para niños africo-americanos y latinos incluyen falta de recursos, materiales, y maestros; falta de voluntad por parte de algunos maestros y administradores; y la opresión y el racismo sistémico.

El orden de las tres primeras barreras identificadas por el grupo entero son (1) la falta de recursos, (2) el sistema educacional y los sistemas de la sociedad, y (3) la falta de maestros lingüística y culturalmente pertinentes. La barrera identificada más entre los participantes africo-americanos fue la falta de maestros. Para los participantes latinos y europeo-americanos fue la falta de recursos financieros.

Idea # 10

Apoyar el desarrollo de la triple-alfabetización de los niños.

La décima y última idea agrupó todas nuestras perspectivas sobre el alfabetismo, la educación transformacional, y los códigos de poder. Cada uno en su propia manera, habló de cuales pueden ser para los niños africo-americanos y latinos, los acercamientos culturo-céntricos simultáneos de aprendizaje. Esta idea dice que los acercamientos culturo-céntricos simultáneos de enseñar a niños pequeños africo-americanos y latinos apoyan a los niños en desarrollar habilidades biculturales y desarrollar una triple alfabetización, empezando con la fortificación de su propia identidad cultural y entendimiento de su mundo.

Nuestras Conclusiones

Quisiéramos compartir una observación importante que hicimos sobre el valor de estrategias culturocéntricas de investigación. Nos dimos cuenta de que el uso de tres maneras diferentes para coleccionar información nos convenía. Parecía que gente de diferentes trayectorias culturales responden mejor a un estilo en particular -- entrevistas individuales, discusión en grupos de enfoque, o la oportunidad para experimentar las ideas en la práctica. Parecía que estábamos en un proceso "no-conciente" de definir un nivel común entreculturales de discutir y crear teoría igualando el proceso que estábamos definiendo para nuestros niños participando en esta investigación fue un ejercicio de "moviendo el centro" como Thlong'o (1993) describe y "haciendo el camino por caminar" como Horton y Freire (1990) definen.

Estábamos tratando de responder al desafío que se presentó en la investigación. Ya fuese por un proceso conciente o no, estábamos trabajando con asuntos de cómo mantener la identidad cultural y centrismo de cada uno mientras está participando en un diálogo entre-cultural y multicultural, al mismo tiempo tratando de usar este modelo mientras participábamos en las actividades del estudio. Esto incluyó apoyando a los demás participando sin tener que "mover su centro de conceptos," estilo de comunicación, o estilo de aprendizaje para poder ser un miembro valorado del grupo. Todos los participantes tuvieron sus transcripciones de sus entrevistas traducidas para tener una copia en inglés y en español disponible para todos. En un sentido, modelamos lo que estábamos tratando de definir para usar con los niños. Usamos un acercamiento transformacional culturalmente pertinentes como el enfoque, contenido, y medios de investigación.

Para cerrar, quisiéramos agradecerle por haber participado en nuestro diálogo. Esperamos que haya encontrado algo que ayude en su trabajo con niños y familias. Lo vemos como una contribución al campo creciente de la pedagogía culturalmente pertinente. ¿Hay una pregunta que tienen Uds. en su comunidad que necesita atención? ¿Por qué no consideran un proyecto de investigación de acción participatoria y juntar miembros de la comunidad, maestros, administradores, padres, estudiantes, artistas, profesionales de salud. y trabajadores sociales para buscar la respuesta?

Enseñando Umoja Acercamientos Culturo-Céntricos

Idea # 1 -- El ambiente educativo ideal para niños africo-americanos y latinos de cuatro a siete años refleja imágenes culturales positivas, es pertinente culturalmente, y tiene una continuidad cultural en cada día.

Idea # 2 -- Las cicatrices pasadas causadas por la discriminación racial pueden ser atendidas y las cicatrices futuras pueden ser prevenidas por adultos cariñosos que proveen a niños africo-americanos y latinos con oportunidades y guía para desarrollar estrategias para sobrevivir y para "rechazar el rechazo, " y auto-estima; mantener o reclamar el idioma del hogar; y confrontar la discriminación.

Idea # 3 -- Involucrar y crear colaboraciones con los padres y la comunidad es central al desarrollo de estrategias de aprendizaje culturalmente pertinentes.

Idea # 4 -- Los niños africo-americanos y latinos se benefician cuando se da valor al lenguaje del hogar en contacto diario con adultos cariñosos que hablan el idioma y modelan su uso en situaciones sociales en el ambiente escolar.

Idea # 5 -- Una vez que los niños de color están establecidos en su propio sistema de idioma y cultura y en su comunidad es importante, apropiado, y necesario desarrollar el inter-alfabetismo.

Idea # 6 -- Estableciendo "la fuerza de números de niños es un papel clave de los acercamientos de enseñanza culturo-céntricos; acercamientos culturocéntricos simultaneos consideran 'la fuerza de números' tanto como "la vadación lingüística y cultural dentro de un grupo."

Idea # 7 -- acercamientos pertinentes culturalmente tiene un sentido diado acerca del conocimiento cultural y las trayectorias culturales y lingüísticas de los niños y sus familias.

Idea # 8 -- Adultos trabajando con niños pequeños posiblemente tienen asuntos para resolver acerca de su propia opresión interna, sentidos de no ser calificados, y una falta de conocimiento del contexto educacional para niños de color, lo cual requiere análisis critica y reflexión personal, gufa y modelos, y desarrollo de conceptos y profesional.

Idea # 9 -- Las barreras para proveer un ambiente de aprendizaje culturalmente pertinente para niños áfrico americanos y latinos incluyen

falta de recursos, materiales, y maestros; falta de voluntad por parte de algunos maestros y administradores; y la opresión y el racismo sistémico.

Idea # 10 --- Los acercamientos culturo-céntricos simultáneos de enseñar a niños pequeños afro-americanos y latinos apoyan a los niños en desarrollar habilidades biculturales y desarrollar una triple alfabetización, empezando con la fortificación de su propia identidad cultural y entendimiento de su mundo.

Referencias

Ada, A. F. (1990). *A magical encounter: Spanish language children's literature in the classroom*. Compton: Santillana.

Alvarado, C. (1996). *Working with children whose home language is other than English: The teacher's role*. Child Care Information Exchange, 1, 48-55.

Asante, M. K. (1988). *Afrocentricity Trenton*: Africa World Press.

Au, K. H. (1993). *Literacy instruction in multicultural settings*. Fort Worth: Harcourt Brace Jovanovich.

Booze, R., Greer, C., & Derman-Sparks, L. (1996). *Creating culturally consistent and inclusive early childhood programs for all children and families*. Child Care Information Exchange, 1, 60-62.

Cazabon, M., Lambert, W.E., & Hall, G., (1993). *Two-way bilingual education: A progress report on the Amigos Program*. Santa Cruz, CA: University of California, The National Center for Research on Cultural Diversity and Second Language Learning.

Cummins, J. (1989). *Empowering minority students*. Sacramento, CA: California Association for Bilingual Education.

Darder, A. (1991). *Culture and power in the classroom: A critical foundation for bicultural education*. New York: Bergin & Garvey.

Derman-Sparks, L. (1989). *Anti-bias curriculum: Tools for empowering young children*. Washington, DC: National Association for the Education of Young Children.

- Fillmore, L. (1991). *When learning a second language means losing the first*. *Early Childhood Research Quarterly*, 6(3), 323-346.
- Fordham, S. & Ogbu, J.U. (1986). *Black student's school success: Coping with the burden of "acting White."* *The Urban Rev* .176-206.
- Freire, P. (1990). *Pedagogy of the oppressed* (Myra Bergman Ramos, Trans.) (32nd ed.). New York: Continuum Publishing Company.
- Gay, G. (1987). Ethnic identity development and Black expressiveness. In G. Gay, & W.L. Baber (Eds.), *Expressively Black: The cultural basis of ethnic identity* (pp. 35-74). Westport, CT: Praeger.
- Gay, G. (1994). *At the essence of learning: Multicultural education*. West Lafayette: Kappa Delta Pi.
- Hale, J. E. (1994). *Unbank the fire: Visions for the Education of African American children*. Baltimore: The John Hopkins University Press.
- Harry, B. (1992). *Cultural diversity, families, and the special education system: Communication and empowerment*. New York: Teachers College Press, Columbia University.
- Hilliard, A. G. (1995). *The Maroon within us: Selected essays on African American community socialization*. Baltimore: Black Classic Press.
- Kunjufu, J. (1984). *Developing positive self-images and discipline in Black children*. Chicago: African American Images.
- Ladson-Billings, G. (1994). *The dreamkeepers: Successful Teachers of African American Children*. San Francisco: Jossey-Bass.
- Liverpool, H. (1988). *Culture and education: Carnival in Trinidad and Tobago - implications for education in secondary school*. London: Kada Press.
- Ovando, C. J. (1993). Language diversity and education. In J. A. Banks & C. A. M. Banks (Eds.), *Multicultural education: issues and perspectives* (pp. 215-235). Boston: Allyn and Bacon.
- Pérez, B., & Torres-Guzmán, M. E. (1992). *Learning in two worlds*. New York: Longman.

Phillips, C. B. (1988). *Nurturing diversity for today's children and tomorrow's leaders*. *Young Children* 43 42-47.

Ramirez III, M., & Castañeda, A. (1974). *Cultural democracy, bicognitive development and education*. Orlando: Academic Press.

Thlong'o, N. W. (1993). *Moving the centre: The struggle for cultural freedom*. London: James Curry/ Heinemann.

Williams, L. R., & De Gaetano, Y. (1985). *Alerta: A multicultural, bilingual approach to teaching young children*. Menlo Park: Addison-Wesley.

Reimprimido por Early Childhood Equity Alliance/La Alianza para la Equidad Infantil (www.RootsForChange.net) con permiso del autor